

Carca' PASS

LE BON PLAN pour profiter
de la ville et de ses alentours à prix réduit !

2018 / 2019

 **THE BEST WAY** to enjoy
the city and its surrounds at the keenest prices

 **EL BUEN PLAN** para disfrutar plenamente
de la ciudad y de sus alrededores a precios económicos

9,50€*

Avec visite guidée de la ville

Guided tour included / Visita guiada incluida

6,00€*

Sans visite guidée de la ville

Guided tour not included / Visita guiada no incluida

*Prix à partir de / Price from

Carca'Pass avec visite guidée

de la Cité Médiévale ou de la Bastide St-Louis assurée par un guide conférencier

- 🇫🇷 Guided Tour of the Medieval City or the Bastide St-Louis included with a specialist tour guide
- 🇪🇸 Visita guiada de la Ciudad Medieval o de la Bastide Saint-Louis incluida con un guía turístico

LIEU VISITÉ PLACE LUGAR	THÈME - THEME - TEMA	LANGUE LANGUAGE LENGUA	DURÉE DURATION DURACIÓN	TARIFS - PRICE - PRECIO		
				Adultes Adults Adultos	10/17 ans Etudiants Handicapés 10/17 years old students Disables persons Personas discapacitadas	4/9 ans 4/9 years old 4/9 años
BASTIDE SAINT-LOUIS	« Saveurs gourmandes et patrimoine » «Gourmet flavours and heritage» «Sabores gourmet y patrimonio» Visite historique de la Bastide Saint-Louis, ponctuée d'arrêts dégustation dans des boutiques pour goûter à nos produits locaux. Une visite pour les gourmands en quête de bonnes adresses. Historical tour of the Bastide Saint-Louis, punctuated by tastings in boutiques to sample our local produce. A tour for foodies in search of the finest establishments / Visita histórica de la Bastide Saint-Louis, con paradas de degustaciones en las tiendas para saborear nuestros productos locales. Una visita para gourmets en busca de buenas direcciones.		1H45	12€	9,50€	2€
CITÉ MÉDIÉVALE	« Classique » «Clásico» « Clásica » Des remparts à la basilique en passant par le château (extérieur uniquement), le guide-conférencier vous conduit au cœur de la Cité occitane. From the ramparts to the basilica via the château (exterior only), our tour guide will lead you to the heart of the Occitan City. / Desde las murallas hasta la basilica pasando por el castillo (exterior únicamente), el guía-conferencista te conduce al centro de la Ciudad occitana.		1H15	9,50€	7€	-
	« Le Catharisme » «Catharism» « El Catarismo» Laissez-vous conter les événements qui ont bouleversé l'histoire du Midi : Qui étaient ceux que l'on nomme aujourd'hui «cathares»? Pourquoi le Pape, puis le roi de France, ont-ils déclenché la terrible croisade albigeoise? Learn about the events that have shaken the history of the South of France : Who were the people we now call "the Cathars"? Why did the Pope and the King of France unleash the terrible Albigensian Crusade? / Déja que te cuenten los acontecimientos que han marcado la historia del Midi : ¿Quiénes fueron los que hoy se llaman «Cátaros»? ¿Por qué el Papa y el Rey de Francia desencadenaron la terrible cruzada albigense?		1H30	12€	9,50€	-
	« Architecture militaire » «Military architecture» « Arquitectura militar» Découvrez les mystères de constructions et les traces des diverses campagnes de fortifications de la Cité aux doubles remparts où le génie de l'art militaire a su s'exprimer. Discover the mysteries of the Medieval City's construction; the genius of military techniques finds ample expression in its dual ramparts and in the intriguing remnants of the various phases in its fortification. / Descubre los misterios de las construcciones y las huellas de las diversas campañas de fortificaciones de la Ciudad de dobles murallas donde el genio del arte militar supo expresarse.		1H30	12€	9,50€	-
	« Visite complète » «Full visit» « Visita completa » Le grand tour de la Cité : Des portes romaines au château féodal puis royal, laissez-vous guider à travers 2600 ans d'Histoire mouvementée. The grand tour of the City : From the Roman gates to the once feudal, then royal, château, take a guided journey through 2600 years of turbulent history. / La visita más completa de la Ciudad : desde las puertas romanas hasta el castillo feudal y luego real, déjate guiar a través de 2600 años de agitada historia.		2H	12€	9,50€	-
	« Visite famille avec guide costumé » «Family visit with guide in period dress» « Visita familiar con guía disfrazado » Des légendes vous seront contées, des mystères vous seront révélés par un personnage en costume venu du passé ! La vie au Moyen-Age, les murailles et les ruelles de la Cité n'auront plus de secrets pour vous. Legends will be told and mysteries revealed by a character from the distant past! The walls and alleys of the City will share with you their many secrets. / ¡Te contarán las leyendas, los misterios serán revelados por un personaje disfrazado proveniente del pasado! La vida en la Edad Media, las murallas y callejones de la Ciudad ya no tendrán secretos para ti...		1H	9,50€	7€	2€
« Visite Nocturne » «Night-time Tour» « Visita Nocturna » Profitez de la fraîcheur d'une nuit d'été, pour (re)découvrir la Cité de Carcassonne, entre remparts éclairés et ruelles romantiques, à la recherche du temps perdu... Enjoy the cool of a summer night, to (re)discover Carcassonne's Medieval City, between illuminated ramparts and romantic alleys, in search of a lost age... / Disfruta de la frescura de una noche de verano, para redescubrir la Ciudad de Carcasona, entre murallas iluminadas y callejones románticos, en busca del tiempo perdido ...		1H	12€	9,50€	-	

Clôture vente des billets : 15 minutes avant l'heure de départ de la visite (sous réserve de places disponibles) / Calendrier des visites consultable sur le site www.tourisme-carcassonne.fr
Last ticket sales : 15 minutes prior to the start time (based on availability) / Guided tour calendar : online at www.tourisme-carcassonne.fr
Se pueden comprar los billetes hasta 15 minutos antes de la hora de salida (en función de la disponibilidad) / Consulta el calendario de las visitas online www.tourisme-carcassonne.fr

Choisissez vite votre visite et réservez !
Just choose your guided tour and book it !
Elige su visita guiada y reserva!

Laissez-vous guider et découvrez Carcassonne et ses alentours à prix réduit !

✚ Explore and discover Carcassonne
and the surrounding area at discount prices !

🟡 Déjese guiar y descubra Carcasona
y sus alrededores a precios económicos !

Carca'
pass

VISITES

VISITS - VISITAS



Voyagez dans le temps et **Vivez le Moyen Age ! Rencontrez** un Chevalier, **Accédez** sur les remparts, **Explorez** l'une des plus grandes grottes au monde, **immergez-vous** au cœur d'une abbaye empreinte de plus de 1 000 ans d'histoire et d'architecture....

✚ **Travel** back in time and Experience the Middle Ages ! **Meet** a knight, gain **Access** to the **Battlements**, **Explore** one of the world's biggest caves, discover an abbey that boasts more than 1,000 years of history and architectural heritage...

🟡 **Viaje** en el tiempo y vive la Edad Media ! **Encontrase** con un caballero, **acceda** al baluarte, **explore** una de las cuevas más grande del mundo, sumérgete en el centro de una abadía con más de 1.000 años de historia y arquitectura...

1 CHATEAU ET REMPARTS DE LA CITE



-2€ SUR LE PLEIN TARIF / - 5% DE REDUCTION EN BOUTIQUE

Une expérience exceptionnelle sur la plus grande enceinte fortifiée de France. Le château et ses remparts, une visite incontournable : trois parcours, un seul billet ! Inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO

1, Rue Viollet le Duc - La Cité - Tél : +33 (0)4 68 11 70 70 - www.remparts-carcassonne.fr
Du 1er Avril au 30 Septembre tous les jours de 10h à 18h30, du 1er Octobre au 31 Mars tous les jours de 9h30 à 17h. Fermé les 01/01, 01/05, 01 et 11/11, 25/12.

✚ **2€ DISCOUNT ON THE ENTRY FEE AND 5% DISCOUNT ON ITEMS BOUGHT FROM THE SHOP**
An unforgettable experience in France's largest walled city. The château and ramparts, a must visit: three itineraries, one ticket!

🟡 **-2 € EN LA TARIFA DE ENTRADA Y - 5% DE DESCUENTO EN LA TIENDA**
Una experiencia excepcional en el recinto amurallado más grande de Francia. El castillo y sus murallas, una visita ineludible: ¡tres recorridos, un solo boleto!



2 LE CLOCHER DE L'ÉGLISE SAINT-VINCENT

-1€ PAR PERSONNE ADULTE / GRATUIT - DE 18 ANS ACCOMPAGNÉS

Gravissez les 232 marches pour accéder au clocher et son carillon de 54 cloches et profitez d'une vue panoramique à 360° sur la ville et la Cité.

Rue Albert Tomey, Du 1er Janvier au 28 Février et du 1er au 30 Novembre : Mardi et Jeudi de 14h à 17h. Mercredi et Vendredi de 10h15 à 12h et de 14h à 17h.

Samedi de 10h15 à 10h et de 14h à 16h45.

Du 1er Mars au 14 Juin, du 16 Septembre au 31 octobre et du 1er au 31 Décembre : du Mardi au Samedi de 10h15 à 11h45 et de 13h45 à 17h15.

Du 15 Juin au 15 Septembre : Lundi de 14h15 à 18h15. Du Mardi au Vendredi de 10h à 12h et de 14h15 à 18h15. Samedi de 10h à 10h30 et de 13h15 à 17h15.

1€ DISCOUNT PER ADULT / FREE FOR UNDER 18S ACCOMPANIED BY AN ADULT

Climb the 232 steps to access the bell tower and its carillon of 54 bells: panoramic views of Carcassonne and its Medieval City.

-1 € POR ADULTO / GRATIS - 18 AÑOS ACOMPAÑADOS

Sube los 232 escalones para acceder al campanario y su carillón de 54 campanas: vista panorámica del pueblo y la Ciudad.

3 ILC CENTRE D'HISTOIRE VIVANTE MEDIEVALE

-1€ PAR PERSONNE

Vivez le Moyen-Age avec notre chevalier. Historique ludique interactif. 🇫🇷 🇪🇸

Animation 30 mn / Visite guidée 45 mn

3, Rue du Comte Roger - La Cité - Tél : +33 (0)6 37 80 69 33 - www.ilc-lacite.com

Ouvert toute l'année de 10h à 18h si disponibilité.

1 € DISCOUNT PER PERSON

Take a journey through the Middle Ages with our own knight. A fun, interactive way to learn about the history.

-1 € POR PERSONA

Vive la Edad Media con nuestro caballero. Historial de carácter lúdico e interactivo.



4 LE PETIT TRAIN DE LA CITE

-1,50€ PAR PERSONNE ADULTE

Tour complet et commenté des remparts (en 13 langues) dont 1 spécial enfant, pour découvrir l'architecture militaire et le système défensif.

Porte Narbonnaise - La Cité - Tél : +33 (0)6 08 43 88 06

www.petit-train-cite-carcassonne.com



De Juillet à Septembre de 10h à 12h et de 14h à 18h sauf 14 Juillet et 1er dimanche de Septembre.

1,50€ DISCOUNT PER ADULT

Full guided tour of the ramparts discovering the military architecture and systems of defence.

-1,50 € POR ADULTO

Recorrido completo de las murallas acompañado de comentarios para descubrir la arquitectura militar y el sistema de defensa.

5 LA MAISON DE LA CHEVALERIE

-1€ PAR PERSONNE ADULTE

Sur deux niveaux, visitez une ancienne maison médiévale pour y découvrir l'univers chevaleresque, ses codes, ses armes ainsi que de nombreux objets de la vie quotidienne du Moyen-Age.

12 Rue St Louis - La Cité - Tél : +33 (0)6 89 20 28 96 / De Mars à Juin et de Septembre à Novembre de 10h à 18h. Juillet et Août de 9h30 à 21h.

1€ DISCOUNT PER ADULT

Discover the universe of chivalry, its codes and weapons, as well as many objects used in the day-to-day life of the Middle Ages.

-1 € POR ADULTO

Descubre el universo caballeresco, sus códigos, sus armas, así como numerosos objetos de la vida cotidiana de la Edad Media.

6 MUSEE DE L'ÉCOLE



-1,50€ PAR PERSONNE ADULTE / GRATUIT - DE 12 ANS ACCOMPAGNÉS

Reconstitution d'une classe d'autrefois de Jules Ferry aux années 1950.

3 Rue du Plô - La Cité - Tél : +33 (0)4 68 25 95 14 / Les mois de Novembre, Janvier et Février de 9h30 à 17h30. Les mois de Mars à Octobre et Décembre de 9h30 à 18h30. Ouverture au public : Lundi de Pâques, 14 Juillet, 15 Août et 1er Novembre.

1,50€ DISCOUNT PER PERSON , FREE FOR UNDER 12S ACCOMPANIED BY AN ADULT

-1,50 € POR PERSONA GRATIS - 12 AÑOS ACOMPAÑADOS

AUX ALENTOURS DE CARCASSONNE

AROUND CARCASSONNE - EN LOS ALREDEDORES DE CARCASSONNE

7 GROTTÉ DE LIMOUSIS

-1,70€ POUR UNE PLACE ADULTE, -1,40€ POUR UNE PLACE TARIF JEUNE (13-17 ANS)
-1,10€ POUR UNE PLACE TARIF ENFANT (5-12 ANS)

Creusée par une rivière souterraine, visitez ses 2 lacs et ses galeries autrefois habités par les hommes préhistoriques et venez contempler son lustre d'aragonite de 4 mètres de haut.

11600 Limousis (A 20 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 26 22 22 - www.grotte-de-limousis.com

Du 9 Février au 11 Novembre, tous les jours, dimanches et jours fériés inclus.

Horaires consultables sur le site internet ou par téléphone.

€ 1.70€ DISCOUNT PER ADULT, 1.40€ DISCOUNT PER YOUNG PERSON (13-17 YEARS), 1.10€ DISCOUNT PER CHILD (5-12 YEARS)

Admire the 4 metre-high aragonite crystal chandelier in this cave, which was formed by the passage of a subterranean river.

€ - 1.70 POR UNA PLAZA PARA ADULTOS, € -1.40 POR UNA PLAZA PARA JÓVENES PRECIOS (13-17 AÑOS) - € 1.10 POR UNA PLAZA PARA NIÑOS (5-12 AÑOS)

Ven a contemplar la araña de aragonita de 4 metros de altura en esta cueva excavada en un río subterráneo.

8 GOUFFRE DE CABRESPINE



-1,70€ POUR UNE PLACE ADULTE, -1,40€ POUR UNE PLACE TARIF JEUNE (13-17 ANS)
1,10€ POUR UNE PLACE TARIF ENFANT (5-12 ANS)

Venez à la découverte de l'une des plus grandes grottes au monde ! Profonde de plus de 220 mètres, avec passerelle de verre surplombant le gouffre. Sensations garanties ! 2018 sera marqué par le 50^{ème} anniversaire de la découverte du site avec de nombreuses animations et une nouveauté : le belvédère des disques (prévu courant 2018)

11160 Cabrespine (A 20 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 26 14 22 - www.gouffre-de-cabrespine.com

Du 9 Février au 9 Décembre, tous les jours, dimanches et jours fériés inclus.

Horaires consultables sur le site internet ou par téléphone

€ 1.70€ DISCOUNT PER ADULT, 1.40€ DISCOUNT PER YOUNG PERSON (13-17 YEARS), 1.10€ DISCOUNT PER CHILD (5-12 YEARS)

One of the largest caves in the world, more than 220 metres deep, with a glass walkway overlooking the chasm.

€ - 1.70 POR UNA PLAZA PARA ADULTOS, € -1.40 POR UNA PLAZA PARA JÓVENES PRECIOS (13-17 AÑOS) - € 1.10 POR UNA PLAZA PARA NIÑOS (5-12 AÑOS)

Una de las cuevas más grandes del mundo, más de 220 metros de profundidad, con un puente de vidrio sobre el abismo.



9 CHATEAU DE SAISSAC

-1€ POUR UNE PLACE ADULTE

Visite de vestiges du château de Saissac, trois terrasses de fortifications étagées sur un éperon rocheux qui fait face aux Pyrénées et deux salles restaurées abritant l'exposition sur le trésor de Saissac (2000 deniers du XIII^{ème} siècle)

11310 SAISSAC (à 35 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 24 40 22 - www.saisnac.fr

Ouvert tous les jours en Juillet et Août de 9h à 20h. D'Avril à Juin et Septembre de 10h à 18h. Octobre de 10h à 17h. Ouvert les WE, vacances scolaires et jours fériés en Février, Mars, Novembre et Décembre de 10h à 17h.

€ 1€ DISCOUNT PER ADULT

Visit of remains of Saissac Castle, three fortified terraces perched on a rocky outcrop facing the Pyrenees.

€ -1€ POR UNA PLAZA PARA ADULTOS

Visita de los vestigios del castillo de Saissac, tres terrazas de fortificaciones escalonadas en un peñasco rocoso frente a los Pirineos



10 TERRA VINEA



**-1,60€ POUR UNE PLACE ADULTE , - 1,40€ POUR UNE PLACE TARIF JEUNE (13-17 ANS)
-1€ POUR UNE PLACE TARIF ENFANT (5-12 ANS), GRATUIT POUR LES - DE 5 ANS**

Embarquez à bord du Terra Vinea Express pour vivre une aventure exceptionnelle à 80m sous terre, dans d'anciennes galeries de gypse reconverties aujourd'hui en chai de vieillissement. Découvrez le travail de la vigne et du vin au travers des époques et le métier de mineur. Dégustation de vin en fin de visite.

11490 Portel des Corbières (A 45 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 48 64 90 ou +33 (0)4 68 26 22 24 - www.terra-vinea.com

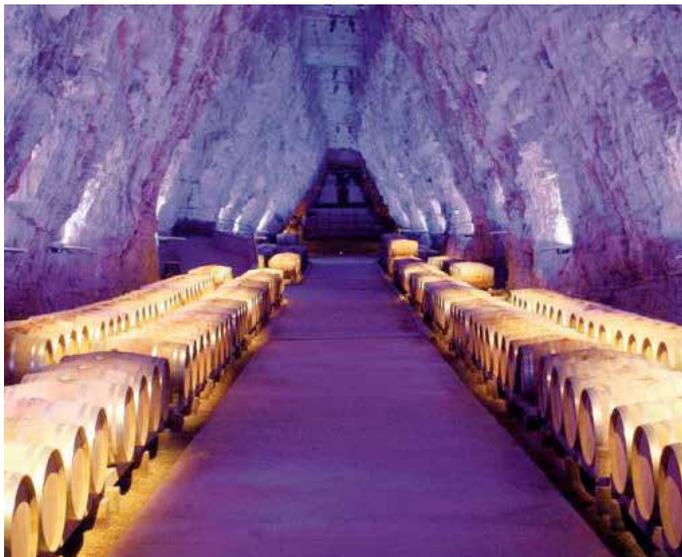
Du 9 Février au 23 Décembre. Fermeture les 19,20,26,et 27 Novembre ainsi que les 3,4,10,11,17 et 18 Décembre 2018. Horaires consultables sur le site internet ou par téléphone.

1.60€ DISCOUNT PER ADULT, 1.40€ DISCOUNT PER YOUNG PERSON (13-17 YEARS), 1€ DISCOUNT PER CHILD (5-12 YEARS) FREE FOR UNDER 5S

Experience an exceptional adventure 80 metres underground, in ancient gypsum galleries now converted into wine ageing cellars. Wine tasting included at the end of the visit.

-1.60 € POR ADULTO , -1.40 € POR UNA PLAZA PARA JÓVENES PRECIOS (13-17 AÑOS) , - 1€ POR UNA PLAZA PARA NIÑOS (5-12 AÑOS) , GRATIS – 5 AÑOS

Vive una aventura excepcional a 80 metros bajo tierra, en antiguas galerías de yeso convertidas hoy en una bodega de envejecimiento. Degustación de vinos al final de la visita.



11 CHÂTEAUX DE LASTOURS

-1€ PAR ADULTE

Visitez non seulement les quatre châteaux édifés au sommet d'un socle rocheux à 300m d'altitude mais aussi le village médiéval de Cabaret, témoins d'une occupation de près de 4000 ans. Le Belvédère offre une vue panoramique incomparable sur l'ensemble du site, sur la Montagne Noire, et les mines antiques des Barrencs. Expositions archéologique, géologique et botanique.

11600 LASTOURS (A 15 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 77 56 02 – www.chateauxdelastours.fr

Juillet et Août de 9h à 20h. Avril, Mai, Juin et Septembre de 10h à 18h. Février, Mars, Novembre et Décembre de 10h à 17h (les WE et vacances scolaires). Octobre de 10h à 17h.

1€ DISCOUNT PER ADULT

4 châteaux built on a high rocky outcrop; medieval village, archaeological and botanical exhibitions.

-1 € POR ADULTO

4 castillos construidos sobre un lecho rocoso; pueblo medieval, exposiciones arqueológicas y botánicas.



12 ABBAYE DE ST HILAIRE

-1€ PAR ADULTE

Découvrez l'abbaye bénédictine de St Hilaire entourée de vignes et appréciez la sérénité de son cloître gothique, desservant l'église romane et son sarcophage sculpté par le Maître de Cabestany, le logis abbatial, le réfectoire, la cave taillée dans la roche et la partie fortifiée. C'est notamment ici que les moines inventèrent la «Blanquette», en 1531, premier vin effervescent au monde.

11250 SAINT – HILAIRE (à 45 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 69 62 76 - www.saint-hilaire-aude.fr

De Novembre à Mars : 10h – 17h

D'Avril à Juin et de Septembre à Octobre : 10h -18h

De Juillet à Août : 10h – 19h

Ouvert tous les jours sauf le 25 décembre et le 1er janvier

1€ DISCOUNT PER ADULT

Benedictine abbey, Gothic cloister, Romanesque church ... It is here that the monks invented Blanquette sparkling wine, in 1531

-1 € POR ADULTO

La abadía benedictina, el claustro gótico, la iglesia románica ... Es aquí donde los monjes inventaron la "Blanquette", en 1531



12

13 ABBAYE DE FONFROIDE

- 2€ POUR UNE PLACE ADULTE SUR LA VISITE AVEC TABLETTE NUMERIQUE OU AVEC DEPLIANT

Partagez 1000 ans d'Histoire à Fontfroide, une abbaye du XIIème siècle, préservée avec tous ses bâtiments. Au Moyen-Age, elle est une des abbayes les plus puissantes d'Europe et joue un rôle majeur pendant la croisade contre les Cathares.

RD 613, 11100 Narbonne (à 50 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 45 11 08 – www.fontfroide.com

De Novembre à Mars de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h. D'Avril à Juin de 10h à 18h.

Juillet et Août de 9h30 à 19h. Septembre et Octobre de 10h à 18h.

2€ DISCOUNT PER ADULT FOR VISIT WITH DIGITAL TABLET OR ILLUSTRATED LEAFLET
Share in 1000 years of history! A twelfth Century abbey, one of the most powerful religious houses in Europe in the Middle Ages, which played a major role in the crusade against the Cathars.

- 2 € POR UNA PLAZA PARA ADULTOS EN LA VISITA CON TABLETA DIGITAL O CON PANFLETO
¡Comparte 1000 años de Historia! La abadía del siglo XII, que fue en la Edad Media, una de las abadías más poderosas de Europa y jugó un papel importante durante la cruzada contra los Cátaros.



13

14 ABBAYE DE SAINT PAPOUL

-1€ POUR UNE PLACE ADULTE

Joyau du Pays Cathare, l'abbaye bénédictine de Saint Papoul fondée au 8^è siècle devient de 1317 à la Révolution le siège d'un Evêché. Vous y découvrirez le chevet de son église cathédrale orné par les sculptures du Maître de Cabestany (12^è siècle), le cloître, sa salle capitulaire (14^è siècle) et la tour porche nouvellement restaurée.

11400 SAINT PAPOUL (à 40 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 94 97 75 - www.abbaye-saint-papoul.fr

Avril à Octobre de 10h à 12h et de 14h à 18h. Juillet et Août de 10h à 19h. Novembre, Décembre, Février et Mars de 10h à 12h et de 14h à 17h (tous les WE et tous les jours des vacances scolaires sauf les dimanches matins)

1€ DISCOUNT PER ADULT

Jewel of Cathar Country, the Benedictine Abbey of Saint Papoul was founded in the 8th century and became the seat of a bishopric from 1317 until the Revolution.

-1€ POR UNA PLAZA PARA ADULTOS

La joya del País Cátaro, la abadía benedictina de San Papoul, fundada en el siglo VIII, se convierte de 1317 hasta la Revolución, en la sede de un Obispado.



15 ABBAYE DE CAUNES MINERVOIS

-1€ SUR LE PLEIN TARIF ADULTE

Au cœur du Minervois dans un village médiéval célèbre pour son « marbre des Rois », un lieu qui traverse le temps depuis son chevet roman jusqu'au cloître mauriste. Expo BD et animations tout l'été !

11160 CAUNES MINERVOIS (à 30 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 76 34 74 – www.grand-carcassonne-tourisme.fr

Avril, Mai, Octobre de 9h30 à 13h et de 14h à 18h. Fermé le 1^{er} Mai. De Juin à Septembre de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30. De Novembre à Mars de 9h30 à 13h et de 14h à 17h du Lundi au Vendredi.

1€ DISCOUNT ON THE FULL ADULT RATE

In the heart of Minervois, in a medieval village famous for its quarried «marble of Kings», this is a place that marks the passage of time from its Romanesque presbytery to its Maurist cloister.

-1 € EN LA TARIFA COMPLETA ADULTO

En el centro de Minervois, en un pueblo medieval famoso por su «mármol de Reyes», un lugar resistente al paso del tiempo desde su cabecera románica hasta el claustro maurino.



16 LA COOPERATIVE- COLLECTION CERES FRANCO

- 3€ POUR UNE PLACE ADULTE

Vous découvrirez la collection de Cérés Franco qui abrite 2000 œuvres d'art hors normes (naïf, brut, singulier, nouvelle figuration). Chaque année, une nouvelle exposition vous est proposée.

11170 MONTOLIEU (à 30 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 76 12 54- www.collectionceresfranco.com

Du 31 Mars au 5 Novembre, du Lundi au Dimanche de 14h à 19h (sauf les Lundis fériés)

🇫🇷 3€ DISCOUNT PER ADULT

Exhibition of the artwork of Cérés Franco, which includes 2000 unusual works of art (naive, crude, singular, groundbreaking).

🇪🇸 -3€ POR UNA PLAZA PARA ADULTOS

Colección de Cérés Franco que alberga 2000 obras de arte fuera de normas (ingenua, cruda, singular, nueva figuration).



17 LA MAISON DE LA TRUFFE D'OCCITANIE

- 1€ SUR L'ENTREE DU MUSEE

Découvrez un espace entièrement dédié aux mystères de la truffe avec un itinéraire équipé de toutes les dernières technologies en matière de muséographie. Vous trouverez dans la boutique une gamme de produits de qualité autour de la truffe.

11160 Villeneuve Minervois (à 15 minutes de Carcassonne)

Tel : +33 (0)4 68 72 35 47 - www.maisondelatruffedulanguedoc.com

Juillet et Août tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 19h. D'Avril à Juin et de Septembre à Octobre tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 19h. Du 1er Novembre au 31 Mars du Lundi au Samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h.

🇫🇷 1€ DISCOUNT FOR MUSEUM ENTRANCE

A place entirely dedicated to the mysteries of the truffle, with a route animated by state-of-the-art museum displays.

🇪🇸 - 1€ POR LA ENTRADA DEL MUSEO

Espacio dedicado completamente a los misterios de la trufa con un itinerario equipado con las últimas tecnologías en museografía.





Carcassonne est traversée par le Canal du Midi : **Embarquez** au port de plaisance pour une croisière au fil de l'eau dans un environnement bucolique et paisible !

🇫🇷 *The Canal du Midi flows through Carcassonne: **come on board** at the marina for a relaxing water voyage in a peaceful, bucolic environment.*

🇪🇸 *Carcasona está atravesada por el Canal del Midi : **embarque** en el puerto deportivo por un crucero río abajo en un entorno bucólico y tranquilo.*

18 BATEAU HELIOS - LOU GABARET



-1€ PAR ADULTE SUR LE BATEAU HELIOS

Croisières commentées sur le Canal du Midi avec passage d'écluses, vue sur la Cité Médiévale et découverte du chemin de halage

Durée : 1h30 à 2h30 🇫🇷 🇪🇸

Port du Canal de Carcassonne - Tél : +33 (0)6 80 47 54 33

www.carcassonne-navigationcroisiere.com

D'avril à octobre

🇫🇷 1€ DISCOUNT PER ADULT ON HELIOS BOAT

Guided cruises on the Canal du Midi, passing through its locks and exploring its towpath, with views of the Medieval City.

🇪🇸 - 1€ POR ADULTO EN EL BARCO HELIOS

Cruceros guiados por el Canal du Midi con el paso de las esclusas, vista de la Ciudad Medieval y descubrimiento del camino de sirga

19 LE COCAGNE

-1€ PAR ADULTE

Croisières commentées sur le Canal du Midi avec passage d'écluses. 🇫🇷 🇪🇸

Port du Canal de Carcassonne - Tél : +33 (0)6 50 40 78 50

www.bateau-cocagne-canal-carcassonne.fr

D'avril à octobre

🇫🇷 1€ DISCOUNT PER ADULT

Guided cruises on the Canal du Midi, passing through its locks

🇪🇸 - 1€ POR ADULTO

Cruceros guiados por el Canal du Midi con el paso de las esclusas

20 BATEAU RESTAURANT LE DEFI

1 CAFE OFFERT

Croisière avec repas au fil de l'eau avec passage d'écluse.

Port du Canal de Carcassonne – Tél : +33 (0)6 95 79 21 20

www.carcassonne-navigationcroisiere.com

Déjeuner croisière d'Avril à Octobre sauf le lundi.

Dîner croisière du 15 Juin au 15 Septembre les Jeudis, Vendredis et Samedis

🇫🇷 1 FREE COFFEE

Meal on the Canal, cruise through a lock

🇪🇸 1 CAFÉ GRATIS

Almuerzo sucesivo con el paso de esclusa



Partagez un moment en famille avec les nombreuses **activités sportives et ludiques** du Lac de la Cavayère, à deux pas de la ville. Et pour encore plus de sensations, **découvrez les activités d'eau vive** sur le fleuve Aude : canoë kayak, rafting, canyoning... **Baladez-vous à vélo** pour découvrir les richesses de notre territoire : Canal du Midi, paysage naturel entre vignes, collines boisées et garrigue... **Partez** à la rencontre des **kangourous**, **initiez-vous** à la fabrication artisanale du **papier**, il y en a pour tous les goûts !!

 *Treat your family to a variety of sports and leisure activities at the Cavayère Lake, a stone's throw from the city. And for even more excitement, **discover the white water activities** on the River Aude: canoeing and kayaking, rafting, canyoning... Experience the richness of our region **by bike**: the Canal du Midi, unspoiled countryside nestling between vineyards, wooded hills and herb-scented garrigue scrubland... Or join the trail to seek out **kangaroos**; or **learn how paper** is made the old-fashioned way, There's something for everyone !*

 ***Comparte** un momento en familia con las numerosas **actividades deportivas y lúdicas** del Lago de la Cavayère, a dos pasos de la ciudad. Y para aun más sensaciones, **descubra las actividades de aguas bravas** sobre el río Aude: piragüismo, rafting, barranquismo... **Pasee con bicicleta** para descubrir las riquezas de nuestro territorio: Canal del Midi, paisajes naturales entre los viñedos, colinas arboleadas y garriga... **Váyase** a conocer los **canguros**, **iniciése** a la fabricación artesanal del **papel**. ¡Hay para todos los gustos!*

21 EVADEO CYCLES

-10% DE REMISE SUR LES LOCATIONS DE VELO

Evadez-vous le temps d'une animation Team Building, d'un stage sensation ou d'un circuit touristique. Testez les vélos dernières générations.

14 Rue Jean Monnet / Tél : +33 (0)4 34 42 88 32 - www.evadeocycles.com
Toute l'année (Lundi sur réservation) de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h

 **10% DISCOUNT ON BIKE RENTAL**

Escape for a team-building exercise, a course or a tourist circuit. Test the latest generation of bikes.

 **- 10% EN EL ALQUILER DE BICICLETAS**

Escápate para una animación de Team Building, una pasantía de sensaciones o un circuito turístico. Prueba las bicicletas de última generación



22 L'ATELIER DU LIVRE

-1€ SUR CERTAINS ATELIERS D'INITIATION ET STAGES

Au pied de la Cité médiévale, ateliers ludiques à réaliser en famille ! Découvrez la magie des couleurs avec le papier marbré, expérimentez la typographie et la gravure en imprimant une carte ou un marque-page personnalisés.

Rue Trivalle - Tél : +33 (0)4 68 26 88 90 / +33 (0)6 38 68 49 42 - www.atelierdulivre.net
Juillet, Août et vacances de Toussaint du Lundi au Vendredi de 10h30 à 13h et de 14h à 18h30

 **1€ DISCOUNT ON MANY BEGINNERS' WORKSHOPS AND COURSES**

Fun workshops to enjoy with your family! Discover the magic of colour with marbled paper, experiment with typography and engraving by printing a personalized card or bookmark.

 **-1 € EN CIERTOS TALLERES DE INICIACIÓN Y PRÁCTICAS**

Talleres lúdicos a realizar en familia! Descubre la magia de los colores con papel de mármol, experimenta con la tipografía y el grabado imprimiendo una tarjeta o un marcador de páginas personalizado.

23 LE PARC AUSTRALIEN

-1€ PAR PERSONNE ADULTE - 0,50€ PAR ENFANT



Venez vivre une expérience unique et interactive au pays des Kangourous, des chercheurs d'Or et des Aborigènes... Contacts animaliers au cours des visites guidées, animation Boomerang, Didgeridoo...

Chemin des Bartavelles - Tél : +33(0)4 68 25 86 83 – www.leparcaustralien.fr

Vacances scolaires toutes zones et Dimanches de 10h30 à 19h. Hors vacances et Dimanches de 14h à 18h

1€ DISCOUNT PER ADULT 0,50€ DISCOUNT PER CHILD

Join us for a unique and interactive experience in the land of kangaroos, gold prospectors and aborigines...

-1€ POR ADULTOS - 0,50€ POR NIÑOS

Ven a vivir una experiencia única e interactiva en el país de los canguros, buscadores de oro y aborigenes ...



24 PARC AQUAVIVA

+25% DE TEMPS SUPPLÉMENTAIRE

Parc aquatique gonflable et water-jump situé au Lac de la Cavayère. Toboggan, catapulte, cage d'escalade, saut et glissement. Venez découvrir la nouveauté de 2018 (sensation garantie).

Lac de la Cavayère - Tél : + 33 (0)7 81 91 49 12 – www.parcquaviva.com

Du 2 Juin au 1er Septembre tous les jours de 11h à 19h

25% FREE EXTRA TIME

Inflatable water park and water jump located at the Cavayère Lake. Toboggan, catapult, climbing cage, jump and slide.

+25% DE TIEMPO EXTRA

Parque acuático inflable y salto de agua situado en el lago de la Cavayère. Tobogán, catapulta, escalada enjaulada, salto y deslizamiento.



25 O2 AVENTURE

TARIF GROUPE

Situé aux abords du lac de la Cavayère, parc acrobatique forestier avec au total 7 parcours pour toute la famille et 2 tyroliennes.

Lac de la Cavayère - Tél : +33(0)4 68 25 33 83 / +33(0)6 07 96 04 55

www.O2aventure.com

D'Avril à Novembre de 14h à 19h

GROUP PRICE

Acrobatic forest park with a total of 7 different courses for the whole family, including 2 zip-lines.

PRECIO GRUPO

Parque acrobático forestal con un total de 7 recorridos para toda la familia y 2 tirolinas.



26 WIN KART

+ DE 15 ANS : - 3€ POUR UNE DUREE DE 9MN OU 18 MN

7/14 ANS : - 2€ POUR UNE DUREE DE 9MN / -3€ POUR UNE DUREE DE 18MN

Circuit de Karting homologué FFSA (976m long)

Route de Bram

Tél : +33 (0)4 68 25 67 07 - www.winkart.fr

Janvier, Février, Mars, Novembre et Décembre de 14h à 18h. Avril, Mai, Juin, Septembre et Octobre de 14h à 19h. Juillet et Août de 10h à 20h.



2€ DISCOUNT ON A 9 MINUTE SESSION OR 3€ DISCOUNT ON AN 18 MINUTE SESSION (7-14 YEARS) / 3€ DISCOUNT (15+ YEARS)

Go-kart circuit

- 2 € POR UNA DURACIÓN DE 9 MN O - 3 € POR UNA DURACIÓN DE 18MN (7-14 AÑOS) / -3 € (+ 15 AÑOS)

Circuito de karts

AUX ALENTOURS DE CARCASSONNE

AROUND CARCASSONNE - EN LOS ALREDEDORES DE CARCASSONNE

27 AUDE RAFTING

-20% SUR UN TARIF INDIVIDUEL

Découvrez nos activités d'eaux vives, parcours découverte ou sportif en rafting, hydrospeed, cano raft, canyoning. Accessible dès 6 ans, savoir nager. Possibilité de pique-nique ou barbecue dans un parc arboré de 2ha.

Le Rebenty – 11500 Saint-Martin de Lys (à 1h de Carcassonne)

Tél : +33 (0)6 77 01 12 57 - www.r-rafting.com

Du 1er Avril au 30 Septembre tous les jours de 8h à 20h

20% DISCOUNT FOR 1 PERSON

White-water activities, rafting, hydrospeed, canoe rafting, canyoning. From 6 years old, must be able to swim.

- 20% EN UNA TARIFA INDIVIDUAL

Actividades de aguas bravas, rafting, hidro-speed, canoa-raft, barranquismo. A partir de 6 años, saber nadar



28 EAURIZON

- 2€ OU -3€ EN FONCTION DE L'ACTIVITE

Base d'activités de pleine nature située à Puichéric et Axat. Activités proposées : canoë, kayak, canyoning, rafting, stand up, paddle, spéléo, escalade...

11700 Puichéric (Entre 20 minutes et 1h de Carcassonne selon l'activité choisie)

Tél : +33 (0)4 68 49 99 82 - www.aurizon.eu

D'Avril à fin Novembre tous les jours de 9h à 19h

2€ OR 3€ DISCOUNT, DEPENDING ON THE ACTIVITY

Outdoor activities centre: canoeing, kayaking, canyoning, rafting, stand up paddle boarding, caving, climbing.

- 2€ O - 3€ DEPENDIENDO DE LA ACTIVIDAD

Base de actividades al aire libre: canoa, kayak, barranquismo, rafting, stand up, paddle, espeleología, escalada



29 MOULIN À PAPIER

-1€ POUR UNE PERSONNE ADULTE

-0,50€ POUR UN ENFANT (5-12 ANS)

Dans un cadre enchanteur, au bord de la rivière, découvrez les secrets du papier et de sa fabrication artisanale dans le dernier moulin à papier en activité de la région.

11390 Brousses et Villaret (A 20 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 26 67 43 - www.moulinapapier.com

De Janvier à Juin et de Septembre à Décembre, ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h. Juillet et Août ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Fermeture le 25 Décembre et le 1er Janvier.



-1€ CHILDREN 5-12 YEARS

Discover the secrets of paper and its craftsmanship at the region's only surviving paper mill.

-1€ NIÑOS 5-12 AÑOS

Descubre los secretos del papel y de su fabricación artesanal en el último Molino de papel en funcionamiento de la región.



Remontez le temps en assistant à différents spectacles en plein cœur de la Cité Médiévale ou dans des lieux culturels atypiques : tournoi de chevalerie, Festival de Carcassonne, Théâtre Jean Alary...

Rediscover a bygone age by taking part in a variety of shows at the heart of the Medieval City and other fascinating cultural sites: jousting tournaments, the Carcassonne Festival, the Jean Alary theatre...

Vuelva en el tiempo viendo diferentes espectáculos en pleno corazón de la Ciudad Medieval o en los lugares culturales atípicos: torneo de caballería, Festival de Carcassonne, Teatro Jean Alary...

30 FESTIVAL DE CARCASSONNE

-3€ POUR L'ACHAT D'UNE PLACE SUR L'ENSEMBLE DES SPECTACLES SOUS RÉSERVE DE DISPONIBILITÉ

Labélisé France Festival. Dans des cadres d'exception, venez à la rencontre des plus grands artistes nationaux et internationaux. Au programme : Théâtre, concerts, opéra, danse, humour...

Théâtre Jean Deschamps - La Cité - Tél : +33(0)4 68 11 59 15 - www.festivaldecarcassonne.fr
Programmation disponible à l'Office de Tourisme, sur internet ou par téléphone et au Point Accueil Culture - 10 rue de la République.

3€ DISCOUNT FOR A TICKET TO ALL SHOWS, SUBJECT TO AVAILABILITY

See the greatest national and international artists in exceptional settings. Theatre, concerts, opera, dance, comedy...

3€ POR LA COMPRA DE UNA PLAZA EN CUALQUIERA DE LOS ESPECTÁCULOS, SUJETO A DISPONIBILIDAD

En ambientes excepcionales, ven a conocer a los mejores artistas nacionales e internacionales. Teatro, conciertos, ópera, baile, humor ...

31 THÉÂTRE JEAN ALARY

TARIFS RÉDUITS POUR 2 PLACES PAR SPECTACLE. UNIQUEMENT POUR LES SPECTACLES QUI PRÉVOIENT UN TARIF RÉDUIT ET DANS LA LIMITE DES PLACES PRÉVUES À CET EFFET. Valable pour la saison 2017/2018 et 2018/2019 pour les billets achetés avant le 01/01/2019.

Ce théâtre implanté au cœur de la Bastide Saint Louis, propose d'Octobre à mai des spectacles aussi variés que des pièces de théâtre, de l'opéra et opérette, de la danse, de l'humour, des concerts...

33 Rue Courtejaire - Tél : +33(0)4 68 11 59 15 - www.carcassonne.org/theatre
Programmation disponible à l'Office de Tourisme, sur internet ou par téléphone et au Point Accueil Culture - 10 rue de la République.

DISCOUNTED RATES FOR 2 PLACES PER SHOW; ONLY FOR SHOWS WITH DISCOUNTED RATES AVAILABLE AND LIMITED TO THE PLACES PROVIDED FOR THIS PURPOSE.

VALID FOR THE 2017/2018 SEASON; and the 2018/2019 SEASON FOR TICKETS PURCHASED BEFORE 01/01/2019

TARIFAS REDUCIDAS POR 2 PLAZAS POR ESPECTÁCULO; SOLO PARA ESPECTÁCULOS CON UNA TARIFA REDUCIDA Y DENTRO DE LOS LÍMITES DE LAS PLAZAS PREVISTAS PARA ESTE FIN. VÁLIDO PARA LA TEMPORADA 2017/2018 y 2018/2019 PARA BOLETAS COMPRADAS ANTES DEL 01/01/2019

32 TOURNOIS DE CHEVALERIE

-2€ SUR LE TARIF ADULTE

Au pied des murailles et des tours de la Cité Médiévale, les chevaliers lancés au galop de leur monture s'affrontent en des combats sans merci rythmés par le choc sourd des armes.

Lices hautes de la Cité - De Juillet à Août sauf les samedis à 15h et 16h45.

2€ DISCOUNT PER ADULT

Jousting tournaments at the foot of the walls and towers of the Medieval City.

-2€ POR ADULTOS

Torneos de caballería al pie de las murallas y torres de la Ciudad Medieval.



Dégustez des produits locaux, **restaurez-vous** dans un des restaurants partenaires, faites plaisir ou faites-vous plaisir avec toute une sélection de spécialités régionales

🇫🇷 **Taste** the local fare, **feast** at one of our partner restaurants; **indulge yourself** with a selection of regional food and wine...

🇪🇸 **Deléctese** con productos locales, **coma** en uno de los restaurantes socios, **regale** o regálese un momento de placer con una selección de especialidades locales...

Free aperitif, drink or coffee when you buy a set menu.
Por la compra de un menú: aperitivo, bebida o café gratis.

33 AUBERGE DE DAME CARCAS

1 KIR OU COUPE BLANQUETTE OU CAFÉ

Restaurant traditionnel situé en plein cœur de la Cité médiévale

3 Place du Château - La Cité - Tél : +33 (0)4 68 71 23 23 - www.damecarcas.com

Fermé 16 Février au 14 Mars et du 20 Décembre au 26 Décembre.

🇫🇷 Traditional restaurant located in the heart of the Medieval City.

🇪🇸 Restaurante tradicional ubicado en el centro de la Ciudad Medieval

34 AUBERGE DES DUCS D'OC

-10% SUR LE VIN

Restaurant traditionnel avec pierres et poutres apparentes situé au cœur de la Cité médiévale. Terrasse intérieure ombragée. Cuisine régionale faite maison.

6 Place du Château - La Cité - Tél : +33 (0)4 68 47 91 90 - www.auberge-des-ducs-doc.fr

🇫🇷 Home-made regional cuisine.

🇪🇸 Cocina regional casera.

35 AUBERGE DES LICES

1 APÉRITIF RÉGIONAL OU 1 BOISSON SANS ALCOOL

Restaurant semi-gastro. Spécialité Cassoulet, membre de l'académie universelle du Cassoulet. Cuisine de produit frais. Carte de vin régionale.

3 Rue Roger Trencavel - La Cité - Tél : +33 (0)4 68 72 34 07 - www.blasco.fr

Fermé Mardi et Mercredi sauf en Juillet et Août

🇫🇷 Restaurant serving a mix of bistro and gastronomic cuisine. Cassoulet is the house speciality.

🇪🇸 Restaurante semi-gastro Especialidad Cassoulet,

36 BRASSERIE LE DONJON

1 APÉRITIF OR KINA DE LA MAISON CABANEL

Restaurant de plein pied, pourvu d'une verrière centrale qui était autrefois une cour intérieure et d'un jardin où trône un olivier centenaire.

2 Rue Porte d'Aude - La Cité - Tél : +33 (0)4 68 25 95 72 - www.brasserie-donjon.fr

Fermé le Dimanche soir d'Octobre à Avril

🇫🇷 Single storey restaurant, with a central glass roof over what was once an inner courtyard, with a garden where a 100 year-old olive tree grows.

🇪🇸 Un restaurante de un solo piso provisto de una cúpula central que solía ser un patio interior y con un jardín o trono con un olivo centenario.

37

CHEZ FRED**1 APÉRITIF MAISON**

Le restaurant propose une large gamme de produits de notre région avec des saveurs authentiques, modernes et cuisinés maison.

31 Bd Omer Sarraut - Tél : +33 (0)4 68 72 02 23 - www.chez-fred.fr

Fermé Dimanche et Lundi midi sauf jours fériés

Wide range of products from our region with authentic, modern and home-cooked flavours.

Amplia gama de productos de nuestra región con sabores auténticos, modernos y caseros.

38

COMTE ROGER

-20% SUR LE BOCAL DE CASSOULET MAISON À EMPORTER / 1 APÉRITIF ORKINA SABATIER MAISON CABANEL

Restaurant situé en plein cœur de la Cité médiévale. Terrasse ombragée, cuisine de saison avec des produits du terroir.

14 Rue Saint Louis - La Cité - Tél : +33 (0)4 68 11 93 40 - www.comteroger.com

Fermé Dimanche, Lundi et jours fériés

20% DISCOUNT ON A JAR OF CASSOULET TO TAKE AWAY

In the heart of the Medieval City. Shaded terrace, seasonal cuisine made with local produce.

20% EN EL TARRO DE CASSOULET PARA LLEVAR En el centro de la Ciudad Medieval. Terraza sombreada, cocina de temporada con productos locales

39

L'ESCALIER**1 SANGRIA**

Plats faits maison (paëlla, encornets farcis, seiches à la sétoise, escargots, pot au feu, langue de bœuf, tête de veau...)

23 bd Omer Sarraut Tél : +33 (0)4 68 25 65 66

Homemade dishes Platos caseros

40

LA COTTE DE MAILLES**1 VERRE DE VIN OU 1 CAFE**

Le restaurant La Cotte de Mailles propose de vous faire découvrir son cassoulet maison au confit de canard ou autres plats qui vous raviront.

2 Rue St Jean - La Cité Tél : +33 (0)4 68 72 36 24

Fermé Janvier et Février

Homemade cassoulet made with duck confit

Cassoulet casero con confit de pato

41

LE CATHARE**1 KIR ET -10% SUR LA FACTURE**

Restaurant traditionnel

1 Ruelle des Tanneurs Tél : +33 (0)4 68 77 92 65

Traditional restaurant

Restaurante tradicional

30

42

LE TRIVALOU**1 APÉRITIF MAISON « L'HYPOCRAS »**

Situé à 3mn de la Cité de Carcassonne, le restaurant vous propose une cuisine régionale avec des produits de saison. Tout est fait maison, vous dégusterez une cuisine de cœur à la fois traditionnelle et créative.

69 Rue Trivalle - Tél : +33 (0)4 68 71 23 11

Fermé le Dimanche et Lundi

Regional dishes made from seasonal produce. Everything is homemade.

Cocina regional con productos de temporada. Todo es casero

43

ROBERT RODRIGUEZ**1 COCKTAIL DE BIENVENUE**

Cuisine de bistronomie et saveurs du marché.

39 Rue Coste Reboulh - Tél : +33 (0)4 68 47 37 80 - www.restaurantrobertrodriguez.com

Fermé le Dimanche et Lundi

"Bistronomic" cuisine (fine dining, relaxed atmosphere) and dishes created around what the chef finds at the market

Cocina de bistrot y sabores del mercado.

44

LE BRISTOL**1 CARTE POSTALE BRISTOL**

Nouveau concept snacking/ bistronomie. Ouvert toute la journée vous pourrez manger aussi bien du salé que du sucré avec des produits frais, fait maison et de notre région

9 Avenue Maréchal Foch - Tél : +33 (0)6 33 87 45 45

Ouvert à partir de Juillet 2018 tous les jours. Fermé le Dimanche hors saison.

"snacking/ bistronomie"

Nuevo concepto de snacking / bistronomia.

PRODUITS DU TERROIR

45

ETS CABANEL

UNE DEGUSTATION GRATUITE DES PRODUITS FABRIQUES PAR LA MAISON ET - 5% SUR CES PRODUITS

Large sélection de vins régionaux, apéritifs, liqueurs faites maison dont la fameuse Micheline, la « Reine des liqueurs » élaborée à partir d'une recette ancestrale.

72 Allée d'Iéna - Tél : +33 (0)4 68 25 02 58 - Du Lundi au Samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h

FREE TASTING OF THE HOUSE PRODUCE AND A 5% DISCOUNT ON ANYTHING PURCHASED

UNA DEGUSTACIÓN GRATUITA DE LOS PRODUCTOS FABRICADOS POR LA CASA Y - 5% DE DESCUENTO EN ESTOS PRODUCTOS

31

46 LÂCHE PAS LA GRAPPE

1 DÉGUSTATION DE VINS (BLANC, ROSÉ OU ROUGE) ACCOMPAGNÉ D'UN TAPAS ET -10% SUR L'ACHAT DE VIN

Dégustation de vins artisanaux, locaux et naturels. Tapas maison
55 Rue du Pont Vieux Tél: +33 (0)4 68 26 39 63 - cavellachepaslagrappe@yahoo.fr
De 11h à 14h et de 17h30 à 22h30 toute l'année sauf Mardi et Mercredi.

**WINE TASTINGS (WHITE, PINK OR ROSÉ) ACCOMPANIED BY TAPAS
10% DISCOUNT ON ANY WINE PURCHASES**

Tasting of artisanal, local and natural wines. Homemade tapas.

**DEGUSTACIONES DE VINOS (BLANCO, ROSADO O ROJO) ACOMPAÑADO DE UNA TAPA -
10% EN LA COMPRA DE VINO**

Degustación de vinos artesanales, locales y naturales. Tapas caseras

47 LE CATHARE GOURMAND

-10% D'ACHAT EN BOUTIQUE

Située au cœur de la Cité médiévale, cette très jolie vitrine de produits régionaux met en avant les produits Cabanel, les vins de notre région, le bois d'olivier, les biscuits, le foie gras, la confiture et les bières de Carcassonne.

11 Rue Cros Mayrevielle - La Cité - Tél: +33(0)4 68 72 39 18
Hors saison de 10h30 à 18h - l'été de 10h30 à 21h.

10% DISCOUNT IN THE SHOP

Located in the heart of the Medieval City, a lovely showcase of regional produce.

-10% EN COMPRAS

Ubicado en el centro de la Ciudad Medieval, muy buen escaparate de productos regionales



48 LES BRASSEURS DE LA CITE

-15% SUR LES ACHATS ET 1 VERRE CIUTAT OFFERT A PARTIR DE 35€ D'ACHAT

Atelier artisanal de fabrication de bières et de sodas 100% « made in Carcassonne ». 5 types de bières et un cola (le Carca cola) raviront adultes et enfants. Visite et dégustation sur RDV uniquement.

240 Rue Edouard Branly - Tél: +33 (0)6 19 12 51 93 - www.brassersdelacite.com
De Septembre à Mars tous les jours sauf WE de 9h à 18h. D'Avril à Août du Lundi au Vendredi de 9h à 18h, Samedi de 9h à 12h. Le Samedi après-midi sur RDV.

15% DISCOUNT ON ANY PURCHASE AND 1 BRANDED "CIUTAT" BEER GLASS FREE WITH PURCHASES OVER 35€

Workshop showing how artisanal beers and sodas are made by an artisanal producer in Carcassonne

-15% EN COMPRAS Y 1 VASO CIUTAT GRATIS A PARTIR DE 35 € EN COMPRAS

Taller artesanal de elaboración de cervezas y gaseosas 100% made in Carcassonne

49 LE VERRE D'UN

-5% SUR LA CAVE (SAUF VINS EN PROMOTION) ET -5% AU BAR A VIN ET AU RESTAURANT

Une boutique-cave, un bar à vin-tapas, et un bistrot restaurant. C'est la clé d'entrée oeno-touristique de la Cave Anne de Joyeuse : un lieu différent, simple, intimiste, chaleureux et accueillant où tout tourne autour du vin.

2 Rue de Verdun - Tél: +33 (0)4 68 71 43 99 - www.leverredun.com

Fermeture annuelle : 15 premiers jours de février

Cave : 9h30 à 12h - 15h à 19h

Restaurant / Bar à vins : 12h à 14h - 18h à 22h

5% DISCOUNT ON ANY PURCHASE AT THE WINE CELLAR (EXCEPT WINE ON SALE) AND 5% DISCOUNT AT THE WINE BAR AND RESTAURANT.

-5% EN COMPRAS EN LA BODEGA (EXCEPTO VINO EN REBAJAS) Y -5% EN LA BODEGA Y EL RESTAURANTE.

50 MICHEL RABAT

-10% POUR UN ACHAT EN MAGASIN

Boucherie artisanale, préparations maison, plats cuisinés, conserves.

Du Mardi au Samedi de 7h30 à 12h30 et de 15h à 19h. Dimanche de 8h30 à 12h30

10% DISCOUNT ON ONE PURCHASE Butcher delicatessen, catering

-10% EN UNA COMPRA Carnicero, servicio de catering

51 LE COMPTOIR DE LA CITE, par les vigneron Foncalieu
DEGUSTATION « DECOUVERTE DE VINS » GRATUITE (COMPRENANT UNE DEGUSTATION DE 3 VINS SELECTIONNES), - 10% DE REMISE EN BOUTIQUE (HORS PROMOTION, CHAMPAGNE ET EPICERIE FINE)

Au pied de la Cité de Carcassonne, venez découvrir Le Comptoir de la Cité, site emblématique classé Monument Historique, et sublîmé avec modernité par Les Vignobles Foncalieu. Au programme : dégustation et vente de vins de la région, avec la programmation d'événements œnotouristiques mêlant l'histoire, la pédagogie du vin et les accords mets et vins.

32 Av du Général Leclerc- www.foncalieu.com

De juillet à septembre : du lundi au samedi de 10h30 à 19h.

Juin, octobre, novembre et décembre : fermeture le lundi.

Ouvertures exceptionnelles, les dimanches et horaires 2019 : www.foncalieu.com

🇬🇧 TASTING, 10% DISCOUNT IN THE SHOP (EXCLUDES PROMOTIONAL ITEMS, CHAMPAGNE AND DELICATESSEN COUNTER)

Tasting of the region's best wines in the company of wine experts.

🇪🇸 DEGUSTACIÓN, - 10% DE DESCUENTO EN LA TIENDA (EXCEPTO EN LAS PROMOCIONES, CHAMPÁN Y DELICATESSEN)

Degustación de los mejores vinos de la región acompañados de especialistas en vinos.



AUX ALENTOURS DE CARCASSONNE

AROUND CARCASSONNE - EN LOS ALREDEDORES DE CARCASSONNE

52 DOMAINE DE LORGERIL

-10% SUR LES VINS VENDUS EN BOUTIQUE (hors promotion)

Au cœur d'un magnifique domaine familial, avec château et parc à la française, le site œnotouristique vous propose une large offre d'activités autour du vin et du tourisme viticole : dégustations, visite des chais et des vignobles...

11610 Pennautier - Tél : +33 (0)4 68 72 65 29 - www.chateaudepennautier.com
(à 10 minutes de Carcassonne)

De Novembre à Mars du Lundi au Jeudi de 10h à 19h. Vendredi et Samedi de 10h à 22h. D'Avril à Octobre du Lundi au Mercredi de 10h à 19h. Du Jeudi au Samedi de 10h à 22h et Dimanche de 10h à 17h. Juillet et Août tous les jours de 10h à 22h.

🇬🇧 10% DISCOUNT ON WINES SOLD IN SHOP (EXCLUDES PROMOTIONAL ITEMS)

Tastings, cellar and vineyard visits at the heart of a beautiful family wine estate with château and French-style park.

🇪🇸 - 10% EN VINOS EN VENTA EN LA TIENDA (EXCEPTO EN LAS PROMOCIONES)

Degustaciones, visita de las bodegas y los viñedos en el centro de una hermosa finca familiar con castillo y parque a la francesa.



53

MIELLERIE DES CLAUSES**-1€ SUR LE PLEIN TARIF**

Plongez dans l'univers des abeilles, du miel et de la nature sous la conduite d'un apiculteur et dégustez miels, pain d'épices, hydromels...

11200 Montseret (à 50 minutes de Carcassonne)

Tel : +33 (0)4 68 43 30 17 - www.mielleriedesclauses@wanadoo.fr

Toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h. Horaires de visite consultables par téléphone.

**1€ DISCOUNT ON THE FULL RATE**

Dive into the world of bees and honey under the guidance of a beekeeper, tasting honey, gingerbread, meads...

**- 1 € EN LA TARIFA COMPLETA**

Sumérgete en el mundo de las abejas y de la miel bajo la guía de un apicultor y degusta la miel, pan de jengibre, hidromielles ...



36

54

DOMAINE CALMEL ET JOSEPH**-10% SUR LES VENTES AU CAVEAU ET 1 BOUTEILLE D'HUILE D'OLIVE OFFERTE**

Un lieu exceptionnel à quelques encablures de Carcassonne. Dans son superbe caveau donnant sur les vignes, vous pourrez déguster l'ensemble de la gamme et partir à la découverte d'une des plus dynamiques régions viticoles françaises. Des balades à cheval ou en VTT électriques sont possibles sur réservation.

11800 MONTIRAT (à 20 minutes de Carcassonne)

Tél : +33 (0)4 68 72 09 88 – www.calmel-joseph.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9 à 17h – le samedi et dimanche sur RDV seulement
En juillet et août : lundi au samedi de 9h30 à 17h – le dimanche sur RDV

**10% DISCOUNT ON PURCHASES AT THE CELLAR AND 1 FREE BOTTLE OF OLIVE OIL**

Tasting of the full range in a superb cellar. Horseback riding or electric mountain bike trips available.

**- 10% EN LAS VENTAS EN LA BODEGA Y 1 BOTELLA DE ACEITE DE OLIVA GRATIS**

En una hermosa bodega degustación de toda la gama. Posibilidad de paseos a caballo o bicicleta de montaña eléctrica.



55

VINAIGRERIE CYRIL CODINA**-10% SUR TOUS LES PRODUITS CYRIL CODINA**

Dégustez gratuitement plus de 60 produits artisanaux, allant de vins à faible rendement aux fameux vinaigres balsamiques créés sur place par Cyril Codina.
11220 Lagrasse (à 40 minutes de Carcassonne)

Tél : + 33 (0)4 68 75 83 66 - www.vinaigrescodina.com

Toute l'année sauf le Jeudi (hors Juillet et Août). Jusqu'au 15 Avril de 11h à 18h. A partir du 16 Avril de 9h à 19h

**10% DISCOUNT ON ALL CYRIL CODINA PRODUCTS**

Taste more than 60 artisanal products free of charge, ranging from wines made from low-yielding vines to the famous balsamic vinegars produced on site by Cyril Codina.

**- 10% EN TODOS LOS PRODUCTOS CYRIL CODINA**

Disfruta de manera gratuita más de 60 productos artesanales, desde vinos de bajo rendimiento hasta los famosos vinagres balsámicos creados en el lugar por Cyril Codina.

37



Partez à la découverte des plus beaux coins de la région : abbayes, châteaux, sites du Pays Cathare, domaines viticoles... En minibus tout confort avec chauffeur !

🇬🇧 Discover the most beautiful sites of the region : abbeys, medieval castles, sites of Cathar Country, wine estates... in a chauffeur-driven vehicle!

🇪🇸 Descubre los lugares más bellos de la región : abadías, castillos medievales, lugares del País Cátaro, viñedos.....con coche de turismo con Chofer.

56 BOD AUDE 11

10% SUR LES BALADES EN ½ JOURNEE OU EN JOURNEE COMPLETE

Balade originale à la découverte de l'Aude en VTC (Voiture de Tourisme avec Chauffeur). Excursions sur la journée ou la demi- journée vers les sites du Pays Cathare.

Tél : + 33 (0)6 03 18 39 95 – www.catharexcursions.com
toute l'année sur réservation par téléphone ou sur le site internet

🇬🇧 **10% DISCOUNT ON HALF- DAY AND FULL-DAY TRIPS**

Unique journey discovering the Aude in a chauffeur-driven vehicle. Half-day or full-day excursions to the historical sites of Cathar Country.

🇪🇸 **- 10% EN LOS PASEOS DE ½ DÍA O DE DÍA COMPLETO**

Paseo original para descubrir el Aude en VTC (Coche de Turismo con Chofer). Excursiones de todo el día o de medio día a los lugares del País Cátaro.

57 SUN TOUR

- 10% SUR L'ENSEMBLE DES EXCURSIONS

Sun Tour vous fait découvrir les plus beaux sites de l'Aude (abbayes, châteaux médiévaux, paysages, terroir) en toute liberté dans de spacieux minibus. Départ si il y a au minimum 2 personnes inscrites.

Tél : + 33 (0)6 84 76 39 01 – www.sun-tour.fr
toute l'année sur réservation

🇬🇧 **10% DISCOUNT ON ALL EXCURSIONS**

Discover the Aude's most beautiful sites (abbeys, medieval castles, landscapes, terroir) at your leisure in spacious minibuses.

🇪🇸 **- 10% EN TODAS LAS EXCURSIONES**

Descubre los lugares más bellos del Aude (abadías, castillos medievales, paisajes, región) con toda libertad en espaciosos minibuses.



58

V ET M CARCASSONNE WINE TOURS**- 15% SUR LES TOURS LE SAMEDI ET DIMANCHE****- 50% SUR LE 4EME TOUR SI DEJA 3 TOURS ONT ETE ACHETES**

Visite des chais et dégustations dans les domaines viticoles Audois. Chauffeur guide bilingue en Anglais et diplômé.

Tél: + 33 (0)6 12 27 47 01 – www.carcassonnetourism.com

toute l'année de 9h à 22h sur réservation

15% DISCOUNT ON SATURDAY AND SUNDAY TOURS - 15% EN LAS EXCURSIONES LOS SÁBADOS Y DOMINGOS

Cellar visits and tastings at wine estates in the Aude, with a well-qualified, bilingual French-English chauffeur-guide.

50% DISCOUNT ON THE 4TH TOUR WITH 3 TOURS ALREADY PURCHASED - 50% EN EL 4º TOUR SI YA HAN COMPRADO 3 TOURS

Visita las bodegas y degustaciones en los viñedos Audois. Chofer-Guía bilingüe inglés y diplomado.



BON WEEK-END À CARCASSONNE

- Patrimoine Mondial • World Heritage • Patrimonio Mundial -

Offre valable du 1^{er} novembre 2018 au 31 mars 2019

From 1st November 2018 to 31st March 2019 / Del 1 de nov. del 2018 al 31 de marzo del 2019

HÔTEL OU CHAMBRE D'HÔTES À VOUS DE CHOISIR

Choose your hotel or B & B
Escoja su alojamiento

**1 nuit
achetée
=
1 nuit
offerte**

**PAY 1 NIGHT = GET 1 FREE
PAGUE 1 NOCHE = LLÉVESE UNA GRATIS**

Offre valable pour une arrivée le vendredi ou le samedi dans la limite des places disponibles. Non cumulable avec d'autres réductions.

Offer valid for an arrival on Friday or Saturday subject to availability

Oferta válida para una llegada el viernes o el sábado en función de la disponibilidad

Information : Office de Tourisme